



## 雅美語：大白羊的故事

no kakoa do pongso namen amiyan so kavavatanen a nimapo do ivatas, otngoh no kavavatanen am saka soinawan a atlo so ikadwa na avat a rakowa cinedkeran, ipisa sira am paloasen da vayopa cinedkeran a mangay do itanasay o akai da am nimanrakep so likya malavang a kagling a ratngan da. apiya kakawan no kanang na sira kakowyaten so kawkawden am jingahai so kakteb a araw am makaranes do vanowa jitanasai a micyahekas a ralaen o cinedkeran am tonelem o nitoro niakay da malavang a kagling do vanwa a toneletelem ngocikot do kareyan. todasta a do mata makman sang, katoda mangahaapan rana jidana niozai o kagling ori. a mipepehpaw a mavitos so mangaaap am aro o niteytawazan da kano sinavat da. mi oli makaranes do pongso rana, panci da do akai da o panpandan a vazai da jiatas. koan no akai dam makmansang manganako am mapacireng!

遠古時期發生在蘭嶼（伊發達斯部落）流傳至今的一個故事，這個航海家族擁有一艘二十二槳的大型拼板舟，經常划船於小蘭嶼、伊巴旦、伊達那賽。有一次，這個航海家族決定在這一天使用剛新建不久的二十二槳拼板舟航向綠島。臨航前，他們的祖父抓了一隻白羊送給他們加菜。當天風和日麗，晴空萬里，是適合遠航的氣象。船員們個個身強力壯，划船經驗豐富。很快的，不到半天就划抵綠島的自然港灣。船員正使勁推船至岸上時，小白羊一個奔跳，就往遠處逃竄，船員就眼睜睜看它逃走，錯愕的準備魚具往海洋抓魚。豐富的海洋資源，漁獵高超的船員們，漁獵完游到岸邊時，個個的收穫量不少。隔天返航到蘭嶼時，孩子們一五一十的把綠島漁獵活動的情形敘述給祖父聽。祖父對白羊逃跑的情形，只有無奈的說隨它吧！



## 雅美語：大白羊的故事

ipidoa kangai da jivatas a makaranes do vanoa am masta da rakoa kagling tomanek do katapan asyoranaya koan da. tosana mikaigi am rakep sya, cyanatosyakakaptan a rarakoa tao sira am, tonapisisipasa no rakoa kagling sira, mowli sira do pongso am panci da do akai pipanpandan da nikarakep da so rakoa kagling. micireng rana o akai da am. kokai kanyo manganako, ala naikeyzaw inyo, noka likey na am nipzenga koya. ala nakakdain yaken so pacyavang ko jinyo sipisa. ikapitlo kangai da am mapalolo o akai da so nipareng na a asa soikalima pananagit a ovid, makaranes sira do jivatas am pancina no akai da mapokanyo do tokon toyosya amyan ko do teyraem a rakoa kayo amlita giya, inyo lalima am miyan kanyo dosked ko mirattateng am nitoyo no anak na a rakoa kagling am mazikna nimacyow a nimakapya tomivoz a masagit do ovid ni akai da ka lektek na macita da no anak na am tosana miyozozok amrakepsya ka oviovid dasya.

過些年，航海家族再次划船到綠島。當快划向綠島時，不遠處的山頂站立著一隻大白羊，船員議論紛紛交頭接耳的要如何捕捉，但經過一場場的捕捉陣式，依然被身強力壯的大白羊衝破重圍逃脫。次日划回蘭嶼時，他們把情形告訴祖父。過幾個月，祖父決定前往。他準備十五條勾繩，說小白羊是從小我做的記號，跟我有感情。航划抵綠島的自然港澳時，果然大白羊在不遠處出現了。祖父交代好捕捉的戰鬥位置，他則躲在底矮的大樹下，放了許多勾繩做陷阱。果不其然，被孩子們從山上趕下山的大白羊，一個不慎防就掉進祖父做的陷阱勾繩，當場跌落樹邊。孩子們見機不可失，一擁而上，制服並捆綁這隻大白羊，把它抬進船裡。

## 雅美語：大白羊的故事

vakongen da pilima miyan do avak do itanasai kano do pongso am tona mikehekehep o araw a macimey. koan no akai da am naikinanaet yaten no taodoto takahap so ozong na yangai do pongso anomakmansang am mioli tamo jitanasai mapa seyked so ozog no rakoakag do vanoa da. ori nikapiya no kakaoan rana. makasasnad do pongso am. koan no akes da am kamakong mo keypong ayamarokaw, micireng rana o akai da am kokai mo ovaiya, ko ikarokaw am ko jinipalolo o koteykazaya ozong no rakoa kagling.

但不知是何原因，每划一次就天昏地暗下起大雨來，直到第五次，祖父終於說老天要求把巨大的羊角留在綠島，氣象才緩和，風浪平順，他們才划向蘭嶼。祖母問祖父為何悶悶不樂，祖父回是因為原可掛在牆壁上的大白羊角被迫留在綠島了。